



This Certificate is awarded to

DENOK LESTARI

as

PRESENTER

At 6th International Seminar on Austronesian-Non Austronesian Languages And Literature
"Austronesian-Non Austronesian Languages, Literature and Culture, Globalization and Revitalization"
Held by the Study Program of Linguistics of Post Graduate Program, Udayana University
November 6-7, 2013 Denpasar - Bali



A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Raka Sudewi'.

Prof. Dr. dr. A. A. Raka Sudewi, Sp.S(K)
Director of Post Graduate Program
Udayana University

**Directive Speech Used
by Balinese Women
during Piodalan
Ceremony**

Denok Lestari

Background

- *Basa Bali*, belongs to Austronesian language, spoken in Bali island, eastern end of Java (Banyuwangi) and a little part of west Lombok.
- *Sor Singgih Basa: Basa Bali Alus, Basa Alus Sor, and Basa Kepara.*
- Basa Bali has no power in Modern era, but still used in rituals.

- Piodalan (*Pertitayan* or *Petoyan*) : ceremony to worship Ida Sang Hyang Widhi Waça
- *Dewa Yadnya*: a sincere sacrifice dedicated to Hyang Widhi Waça and all His manifestations
- The anniversary of the temple
- Held every 210 days or six months period.

Review of Literature

Speech acts : verbal communication which involves speaker and hearer.

- locutionary acts,
- illocutionary acts,
- perlocutionary acts

Directive speech : getting people to do things (Holmes, 2001)

- Imperative
- Interrogative
- Declarative

Dialog 1

Odah : "1Suba sanjane pasang lamak sampiane, pasang ider-iderne."

Me Tut : "2Suba Pan Gede masang ider-ider di sanggah. Apa gen kuangan ne, Dah?"

Odah : "3Ngukub yeh malu anggon ngisinin carat coblong. Suba keto lekah sucine unggahin."

Me Tut : "4Nah benjepan! Kadek kal orahin ngukub yeh."

¹Suba sanja-ne pasang lamak sampian-e,
Already twilight-this put on lamak sampian-the
 pasang ider-ider-ne.
put on ider-ider-the
 (It's already twilight, put on the *lamak sampian*, put on the *ider-ider*.)

²Suba Pan Gede masang ider-ider di Sanggah.
Already father of Gede put on ider-ider in Sanggah.
 Apa gen kuangan ne, Dah?
What else lacking this, Dah?
 (The father of Gede already put on the *ider-ider* in *Sanggah*.
 What else need to be done, Dah?)

³Ngukub yeh malu anggon ngisinin carat coblong.
smoke water first use fill carat coblong.
 Suba keto lekah suci unggahin.
Already that lekah suci put up
 (Smoke the water first for filling in the *carat coblong*. After that put up the *lekah suci*.)

⁴Nah ben.jepan I Kadek kal orahin ngukub yeh.
OK again.later (name) Kadek will tell smoke water
 (OK I will tell Kadek to smoke water later.)

Pak Man : ⁵Jam kudane suba adane jani? Nyen kal mendak peranda jani?
Time what-is already called now? Who will pick up priest?
 (What time is it now? Who will pick up the priest now?)
 Pak De : ⁶Suba da ne ngelah tugase ento."
⁷Jani mara jam telu, buin tangan jam mara nak kal siap-siap berangkat".
 Pak Man : ⁸Bantene suba medabdabin?"
 Me Tu : ⁹Nah jani iyang nabdabin bantene. Pak manjus gen malu."

⁵Jam kuda-ne suba adane jani? Nyen kal mendak peranda?
Time what-is already called now? Who will pick up priest?
 (What time is it now? Who will pick up the priest now?)

⁶Suba ada ne ngelah tugase ento.
Already there is have task-the that
 (There is someone for that task)

⁷Jani mara jam telu, buin tangan jam mara nak kal siap-siap berangkat.
Now only time three, later half hour only people will get ready to leave
 (It is only three o'clock, in half an hour people will get ready to leave)

Conclusion

- Balinese people still maintain to speak Basa Bali in traditional occasions, especially during ceremony or Piodalan.
- The directives, which are meant to get things done, are mainly used in the form of imperatives because the informal situation where the speech acts occur and the relationship between participants.
- In some utterances, though, the directives appear in interrogatives.

References

- Aitchison, Jean. 1992. *Teach Yourself Linguistics*. London: Hodder and Stoughton.
- Andriyani, A.A. Ayu Dian. 2010. *Tuturan Wisatawan Jepang dalam Berkomunikasi dengan GRO Staff di Lingkungan PT HIS Tour & Travel Bali: Kajian Pragmatik* (Tesis). Denpasar: Universitas Udayana.
- Chaer, Abdul dan Agustina, L. 1995. *Sosiolinguistik: Perkenalan Awal*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Holmes, Janet. 2001. *An Introduction to Sociolinguistics*. England: Longman.
- Lestari, Denok. 2013. *Tindak Tutur Wanita Bali Saat Majejaitan* (disajikan dalam Seminar Nasional Bahasa Ibu VI)
- Searle, Jhon R. 1977. *Speech Acts: An Essay in the Philosophy of Language*. Cambridge: Cambridge University Press